

IMAS 09.10

Второе издание
1 января 2003 г.
С учетом поправки 5, июнь 2013 года

Требования по очистке от мин

Директор
службы Организации Объединенных Наций по вопросам
противоминной деятельности (UNMAS)
1 United Nations Plaza, 6th Floor
New York, NY 10017
USA (США)

Электронная почта: mineaction@un.org
Тел.: +1 (212) 963 0691
Факс: +1 (212) 963 2498
Веб-сайт: www.mineactionstandards.org

Внимание!

Дата актуализации данного документа указана на титульном листе. Поскольку Международные стандарты противоминной деятельности (IMAS) подвергаются регулярному пересмотру и редактированию, пользователям следует сверяться с данными о статусе каждого документа на веб-сайте проекта IMAS по адресу <http://www.mineactionstandards.org/> или на веб-сайте UNMAS по адресу www.mineaction.org.

Уведомление об авторских правах

Настоящий документ Организации Объединенных Наций является одним из Международных стандартов противоминной деятельности (IMAS), и авторские права на него защищены Организацией Объединенных Наций. Ни этот документ, ни выдержки из него не могут быть воспроизведены, сохранены в базе данных или переданы в какой-либо форме с помощью любых средств и в каких бы то ни было целях без предварительного письменного разрешения службы UNMAS, действующей от имени ООН.

Настоящий документ не предназначен для распространения через торговые сети.

Директор
службы Организации Объединенных Наций по вопросам противоминной
деятельности (UNMAS)
1 United Nations Plaza, 6th Floor
New York, NY 10017
USA (США)

Электронная почта: mineaction@un.org

Тел.: +1 (212) 963 0691
Факс: +1 (212) 963 2498

Содержание

Содержание	iii
Предисловие	iv
Введение	v
Требования по очистке от мин	1
1. Назначение.....	1
2. Справочные документы.....	1
3. Термины, определения и сокращения	1
4. Технические требования к очистке.....	1
5. Обязанности.....	3
5.1. Национальный орган противоминной деятельности.....	3
5.2. Организации по разминированию.....	3
5.3. Орган, осуществляющий мониторинг	4
5.4. Инспектирующий орган.....	4
Приложение А (нормативное) Справочные документы	5
Ведомость корректировки	6

Предисловие

Международные стандарты для реализации программ в области гуманитарного разминирования были впервые предложены рабочими группами на международной технической конференции, состоявшейся в Дании в июле 1996 года. Были установлены критерии для всех аспектов процесса разминирования, рекомендованы стандарты и согласовано новое универсальное определение термина *clearance* (очистка от мин). В конце 1996 года эти принципы, предложенные в Дании, получили развитие по результатам деятельности рабочей группы под эгидой ООН, и на их основе были разработаны Международные стандарты проведения операций в области гуманитарной очистки от мин. Первое издание было опубликовано службой ООН по вопросам противоминной деятельности (UNMAS) в марте 1997 года.

Содержание этих исходных стандартов было расширено, с тем чтобы включить другие компоненты противоминной деятельности и отразить изменения, внесенные в рабочие процедуры, практические методы и регламенты. Эти стандарты были переработаны и переименованы в «Международные стандарты противоминной деятельности» (IMAS). Их первое издание было выпущено в октябре 2001 года.

На Организацию Объединенных Наций возлагается общая ответственность за создание условий и стимулов для эффективного управления программами в области противоминной деятельности, включая разработку и сопровождение стандартов. В связи с этим UNMAS является подразделением Организации Объединенных Наций, отвечающим за разработку и совершенствование IMAS. Стандарты IMAS подготавливаются при содействии Женевского международного центра гуманитарного разминирования (GICHD).

Работу по подготовке, пересмотру и редактированию этих стандартов ведут технические комитеты при поддержке со стороны международных, государственных и негосударственных организаций. С последней версией каждого из стандартов, а также с информацией о работе технических комитетов можно ознакомиться по адресу <http://www.mineactionstandards.org/>. Отдельные стандарты IMAS пересматриваются не реже одного раза в три года, чтобы отразить изменения, происходящие в нормативных документах и практических процедурах противоминной деятельности, а также для того чтобы внести эти изменения в международные регламенты и требования.

Введение

Высвобождение земель является процессом применения всех разумных усилий, направленных на идентификацию, определение и устранение как подтвержденного, так и предполагаемого присутствия любых мин/ERW методом проведения нетехнической и технической разведки минной обстановки и/или очистки от мин. Критерии для понятия «все разумные усилия» должны определяться NMAA. Очистка — это завершающее действие в процессе высвобождения земель, и в идеальном случае она должна проводиться только в подтвержденных опасных зонах (СНА), границы которых обычно определяются по результатам нетехнической или технической разведки минной обстановки.

Целью очистки является выявление и удаление всех мин и взрывоопасных пережитков войны (ERW) (включая неразорвавшиеся суббоеприпасы) из заданного района в пределах заданной глубины или их уничтожение в целях обеспечения безопасности землепользователей. Задача состоит в продвижении культуры, в рамках которой сообщество, осуществляющее разминирование, стремится достичь этой цели посредством разработки и применения соответствующих административных процедур, формирования и непрерывного совершенствования навыков руководителей и саперов, а также через закупки безопасного, эффективного и действенного оборудования.

Бенефициары программ гуманитарного разминирования должны быть уверены в том, что очищенная от мин территория является пригодной для использования. Для этого требуется наличие соответствующих, эффективных, результативных и безопасных систем управления и процедур очистки. В данный процесс следует вовлечь все соответствующие группы местного сообщества и их членов, проводить для них во время операций по очистке от мин регулярные инструктажи и разъяснения, так как это является очень эффективной мерой формирования доверия. Связь с сообществом (CL) является неотъемлемой частью процесса высвобождения земель и может обеспечиваться посредством предоставления услуг группой обучения рискам, исходящим от мин (MRE), или действиями правильно обученных членов организации по разминированию.

В настоящем стандарте применяется двухэтапный подход. Этап 1 — гарантия качества (QA). Он охватывает аккредитацию и мониторинг организации по разминированию до начала процесса очистки от мин и во время его осуществления. Для достижения целей этого этапа организации по разминированию должны внедрить эффективную организацию процедур управления, разработки и обслуживания, а также применять эти процедуры безопасным, эффективным и результативным образом. Следует обеспечить прозрачность процедур управления и возможность проведения их аудита. В рамках процесса QA следует осуществлять мониторинг вовлеченности сообщества в процесс разминирования. Этап 2 — контроль качества (QC). Он включает в себя процесс инспектирования очищенной земли до ее официального высвобождения для использования бенефициарами.

Такое применение QA (до и во время процесса очистки) в сочетании с QC по факту проведения очистки внесет свой вклад в достижение приемлемого уровня доверия к безопасности земель для использования по назначению. Качество очистки от мин должно быть приемлемым как с точки зрения Национального органа противоминной деятельности (NMAA), так и с точки зрения конечного получателя в лице местного сообщества.

В случаях, когда не ожидается наличия мин, следует руководствоваться принципами, изложенными в IMAS 09.11 Очистка района боевых действий (BAC) или в IATG 11.30 Взрывы на участках хранения боеприпасов. Очистка в рамках EOD.

Требования по очистке от мин

1. Назначение

В данном стандарте clearance (очистка от мин) рассматривается как составная часть процесса высвобождения земель, в рамках которого определяется система качества (то есть организация, процедуры и ответственность), что необходимо для установления факта очистки от мин земельного участка организацией по разминированию в соответствии с ее договорными обязательствами.

В стандарте IMAS 09.11 предоставляются руководящие указания по проведению очистки района боевых действий. В стандарте IATG 11.30 Взрывы на участках хранения боеприпасов. Очистка в рамках EOD представляются рекомендации в отношении проведения очистки участка в окрестностях склада хранения боеприпасов после непреднамеренного взрыва.

2. Справочные документы

Перечень нормативных справочных документов приводится в приложении А. Нормативные справочные документы — это важные документы, на которые делается ссылка в настоящем стандарте, в связи с чем они формируют часть положений настоящего стандарта.

3. Термины, определения и сокращения

Полный глоссарий всех терминов, определений и сокращений, применяемых в серии стандартов IMAS, приведен в IMAS 04.10.

В серии стандартов IMAS слова shall (должен), should (следует) и may (может) используются для обозначения предполагаемой степени соответствия требованиям. Такое применение согласуется с лингвистическими правилами, используемыми в стандартах и руководящих принципах ISO:

- a) глагол shall (должен) используется для обозначения требований, методов или технических условий, подлежащих применению, для того чтобы обеспечить соответствие требованиям стандарта;
- b) глагол should (следует) используется для обозначения требований, методов или технических условий, выполнение которых является предпочтительным;
- c) глагол may (может) используется для обозначения возможного метода или образа действий.

Термин National Mine Action Authority (NMAA) (Национальный орган противоминной деятельности) означает государственную организацию в стране, подвергшейся воздействию мин. Эта организация часто формируется в виде межведомственного комитета, на который возлагается ответственность за регулирование и координацию противоминной деятельности, а также за управление ею.

Примечание. В отсутствие NMAA может оказаться необходимым и уместным для ООН или иного признанного международного органа принятие на себя некоторых или всех таких обязанностей, а также осуществление некоторых или всех функций МАС либо, что имеет место не так часто, функций NMAA.

Термин demining organisation (организация по разминированию) означает любую организацию (правительственный орган, НГО или коммерческую организацию), на которую возлагается ответственность за реализацию проектов или выполнение задач в области разминирования. Организации по разминированию включают в себя головной офис и вспомогательные элементы, состоящие из одного или нескольких подразделений.

Термин monitoring body (орган, осуществляющий мониторинг) означает любую организацию, которая осуществляет мониторинг работы организации по разминированию и ее подразделений от имени NMAA.

Термин inspection body (инспектирующий орган) означает организацию, которая от имени NMAA осуществляет QC по факту проведения очистки посредством применения метода случайного выборочного контроля или других соответствующих и согласованных методов инспектирования.

4. Технические требования к очистке

Земля должна быть принята как «очищенная», если организация по разминированию обеспечила удаление и/или уничтожение всех видов опасности, исходящей от мин и ERW (включая неразорвавшиеся суббоеприпасы), из заданного района на заданную глубину.

Заданный район очистки должен быть определен посредством нетехнического и/или технической разведки минной обстановки либо на основании другой достоверной информации, которая устанавливает размеры района, содержащего опасность, связанную с минами и ERW. См. стандарт IMAS 08.10, в котором описывается нетехническая разведка минной обстановки, и стандарт IMAS 08.20, в котором описывается техническая разведка минной обстановки.

Примечание. Приоритеты очистки от мин должны быть определены посредством выявления воздействия на отдельное сообщество, сбалансированного по отношению к приоритетам национальной инфраструктуры.

Заданная глубина очистки от мин должна быть определена посредством технической разведки минной обстановки или на основании другой достоверной информации, определяющей предполагаемую глубину нахождения опасностей, связанных с минами и ERW, и позволяющей оценить предусмотренное применение земельного участка. При отсутствии достоверной информации о глубине залегания местных видов опасности, исходящей от мин и ERW, NMAA следует рассмотреть возможность принятия значения глубины по умолчанию. Для очистки от мин с минимальным содержанием металла и в случаях использования металлодетекторов это значение глубины по умолчанию следует основывать на значении глубины эффективного обнаружения используемых металлодетекторов. Независимые испытания показали, что мины с минимальным содержанием металла могут быть обнаружены современными металлодетекторами на глубине поиска 130 мм ниже исходного уровня поверхности. Поэтому следует использовать значение глубины по умолчанию не более 130 мм. Требуемую глубину очистки от мин можно скорректировать по мере выполнения работы по очистке. Внесение любых изменений должно быть согласовано между NMAA и организацией по разминированию и задокументировано на официальном уровне.

Когда присутствие мин и ERW ожидается на глубинах больших, чем это с достоверностью возможно обнаружить с помощью имеющихся металлодетекторов, должен быть выбран альтернативный или комбинированный метод очистки от мин.

NMAA следует представить организации по разминированию заданный район очистки и требуемую глубину очистки от мин в виде разработанного специально для данного объекта письменного распоряжения на выполнение задач. В этом письменном распоряжении на выполнение задач также может указываться следующее:

- a) любые требуемые дополнительные мероприятия, например маркировка;
- b) подлежащие использованию ресурсы для проведения разминирования;
- c) срок выполнения письменного распоряжения на выполнение задач организацией по разминированию;
- d) любые дополнительные требования по качеству очистки от мин;
- e) требования по мониторингу и инспектированию.

Устранение и/или уничтожение всех видов опасности, связанных с минами и ERW, в заданном районе на заданной глубине должно обеспечиваться посредством следующих средств:

- f) использование аккредитованных организаций по разминированию, обладающих потенциалом, имеющим оперативную аккредитацию, таким как ручная очистка от мин, расчеты с MPC, механические системы и группы по связям с общественностью. Руководящие принципы аккредитации организаций по разминированию приводятся в стандарте IMAS 07.30;
- g) применение соответствующих практических методов управления, а также безопасных и эффективных рабочих процедур. Руководящие принципы в отношении безопасности участка выполнения работ по разминированию и безопасного расстояния приводятся в стандарте IMAS 10.20. Информация о средствах индивидуальной защиты приводится в стандарте IMAS 10.30. В стандарте IMAS 09.30 представлены руководящие указания по утилизации боеприпасов взрывного действия (EOD). В стандарте IATG 11.30 Взрывы на участках хранения боеприпасов. Очистка в рамках EOD представлены рекомендации в отношении проведения очистки после взрывов на участках хранения боеприпасов;
- h) мониторинг организации по разминированию и ее подразделений. Руководящие указания по проведению мониторинга организаций по противоминной деятельности приводятся в стандарте IMAS 07.40;
- i) осуществление процесса инспектирования очищенной земли по факту проведения очистки. Система осуществления выборочного контроля по факту проведения очистки описывается в стандарте IMAS 09.20.

В положениях договора следует указывать площадь участка, требующую очистки, глубину очистки, а также требования по проведению мониторинга и инспекций. NMAA следует указать все эти требования и согласовать на этапе подготовки договорных положений.

Примечание. Определение глубин очистки от мин будет зависеть от предусмотренного применения земельного участка, вероятности нахождения опасностей, связанных с минами или ERW, на площадях, подлежащих очистке, а также от других экологических факторов. Например:

- Мины и ERW, включая неразорвавшиеся суббоеприпасы, могут находиться на поверхности земли. В данном случае в технических требованиях может содержаться запрос на удаление и/или уничтожение опасностей, связанных с минами и ERW, только находящихся на поверхности. Если не прогнозируется наличие мин, см. стандарт IMAS 09.11 Очистка района боевых действий.
- Очистка в городской местности может потребовать в рамках процесса очистки от мин удаления большого объема завалов.
- В ситуациях применения крупногабаритных бомб, реактивных снарядов и кассетных боеприпасов глубина очистки может составлять несколько метров.
- Наличие зыбучих песков в пустынных или в прибрежных районах может потребовать проведения очистки на глубину в 1,0 или 2,0 метра для обнаружения и уничтожения мин, которые первоначально находились на глубине не более 10 см.

Примечание. Если уровень поверхностного грунта изменился с момента первоначальной установки мин, то договорные соглашения должны быть записаны таким образом, чтобы обеспечить отсутствие недопонимания в отношении требуемой глубины очистки от мин.

Примечание. Могут возникнуть обстоятельства, когда организация по разминированию обеспечивается финансовыми средствами для проведения работ в районе с предоставлением мандата на определение своих собственных задач по очистке от мин на основе общих приоритетов, назначенных донорской организацией и/или NMAA. В подобных обстоятельствах организации по разминированию следует до начала проведения очистки от мин воспользоваться руководящими указаниями, представленными в стандарте IMAS 07.11 Высвобождение земель, а также официально зарегистрировать район и глубину планируемой очистки от мин.

Примечание. Связь с сообществом состоит в том, чтобы обеспечить восприимчивость и быстрое реагирование программ противоминной деятельности на нужды и приоритеты сообщества, включая особые потребности мужчин, женщин, мальчиков или девочек. Связь с сообществом также должна обеспечить понимание и поддержку противоминной деятельности со стороны сообществ, подвергшихся воздействию мин.

5. Обязанности

5.1. Национальный орган противоминной деятельности

NMAA должен:

- a) указать в договорах и соглашениях район, подлежащий очистке, а также глубину очистки;
- b) указать в договорах и соглашениях по очистке от мин стандарты и руководящие принципы, подлежащие применению при осуществлении QA и QC;
- c) предоставлять аккредитацию организациям по разминированию, отвечающим требованиям для проведения очистки от мин;
- d) предусмотреть систему мониторинга работы организаций по разминированию;
- e) вести реестр очищенных и неочищенных земель с отражением статуса очистки по каждой опасной зоне.

5.2. Организации по разминированию

Организация, производящая очистку от мин, должна:

- a) получить от NMAA аккредитацию на проведение работ в качестве организации по очистке от мин;
- b) применять стандарты по очистке от мин, предписанные NMAA. В отсутствие национальных стандартов организация по очистке от мин должна применять стандарты IMAS или те стандарты, которые указаны в заключенном ею договоре или соглашении;

- c) сопровождать и предоставлять документацию по очистке от мин, как предписано NMAA;
- d) применять практические методы управления и рабочие процедуры, направленные на очистку земли согласно требованиям, указанным в договорах и соглашениях;
- e) гарантировать, чтобы сообщество, подвергшееся воздействию мин, было в полной мере осведомлено обо всех мероприятиях по разминированию в их районе, учитывая особенности влияния на мужчин, женщин и детей из этого сообщества.

В отсутствие NMAA организация по разминированию должна принять на себя дополнительные обязательства. Сюда включено, помимо прочего, следующее:

- f) по каждой опасной зоне, а также перед проведением любой операции по очистке от мин согласовывать требования и официально документировать площадь и глубину предполагаемой очистки;
- g) внедрить и применять систему мониторинга мероприятий по очистке, а также инспекторские проверки по факту проведения очистки очищенной земли;
- h) оказывать содействие принимающей стране в ходе учреждения NMAA в формировании национальных стандартов качества очистки от мин.

5.3. Орган, осуществляющий мониторинг

Орган, осуществляющий мониторинг, должен:

- a) получить от NMAA аккредитацию на проведение работ в качестве органа, осуществляющего мониторинг;
- b) осуществлять мониторинг организации по разминированию и ее подразделений в соответствии со стандартом IMAS 07.40 и требованиями NMAA;
- c) сопровождать и предоставлять документацию о мониторинговых проверках, как указано NMAA.

5.4. Инспектирующий орган

Инспектирующий орган должен:

- a) получить аккредитацию от NMAA на осуществление работ в качестве инспектирующего органа;
- b) применять процедуры выборочного контроля в соответствии со стандартом IMAS 09.20 и требованиями NMAA;
- c) сопровождать и предоставлять документацию о проведенных инспекциях, как указано NMAA.

Приложение А (нормативное) Справочные документы

В перечисленных ниже нормативных документах содержатся положения, которые посредством ссылки, приведенной в данном тексте, устанавливают положения этой части стандарта. Что касается датированных ссылок, то последующие поправки к этим изданиям или их пересмотренные версии являются неприменимыми в данном контексте. Однако сторонам соглашений, основанных на этой части стандарта, рекомендуется рассмотреть возможность применения самых последних изданий указанных ниже нормативных документов. Что касается недатированных ссылок, то они указывают на применение самого последнего издания нормативного документа, на который сделана ссылка. Члены ISO и МЭК ведут реестры действующих в настоящее время стандартов ISO или EN:

- a) IATG 11.30 Взрывы на участках хранения боеприпасов. Очистка в рамках EOD;
- b) IMAS 04.10 Глоссарий терминов, определений и сокращений, используемых в противоминной деятельности;
- c) IMAS 07.30 Аккредитация организаций по противоминной деятельности;
- d) IMAS 07.40 Мониторинг организаций по разминированию;
- e) IMAS 07.11 Высвобождение земель;
- f) IMAS 08.10 Нетехническая разведка минной обстановки;
- g) IMAS 08.20 Техническая разведка минной обстановки;
- h) IMAS 09.11 Очистка района ведения боевых действий;
- i) IMAS 09.20 Инспекция очищенной от мин территории. Руководящие указания по применению процедур выборочного контроля;
- j) IMAS 09.30 Утилизация боеприпасов взрывного действия;
- k) IMAS 10.20 Промышленная безопасность и охрана труда. Безопасность на участке разминирования;
- l) IMAS 10.30 Промышленная безопасность и охрана труда. Средства индивидуальной защиты.

Следует использовать последнюю версию/редакцию документов, указанных для этих справочных документов. GICHD хранит копии всех справочных документов, на которые сделаны ссылки в данном стандарте. GICHD ведет реестр последних версий/редакций стандартов, руководящих принципов и справочных документов IMAS; с ним можно ознакомиться на веб-сайте IMAS по адресу <http://www.mineactionstandards.org/>. NMAA, работодателям и другим заинтересованным органам и организациям следует получить эти копии, прежде чем ввести в действие программы противоминной деятельности.

Ведомость корректировки

Управление процессом внесения поправок в документы IMAS

Документы серии стандартов IMAS подлежат официальному пересмотру каждые три года, однако это не исключает возможности внесения в них в период между пересмотрами поправок, вызванных соображениями эксплуатационной безопасности и эффективности или в редакционных целях.

По мере внесения поправок в настоящие документы IMAS им присваивается номер, а также указывается дата и общая информация о поправке, как показано ниже в таблице. Эта поправка также будет отражена на титульном листе документа IMAS посредством добавления под датой редакции фразы «с учетом поправок: 1 и т. д.».

По мере завершения официальных пересмотров каждого из документов IMAS могут выпускаться новые редакции. Поправки, внесенные к моменту выпуска новой редакции, будут включены в эту новую редакцию, а соответствующие записи будут удалены из ведомости корректировки. Затем возобновляется учет вносимых поправок вплоть до проведения следующего обзора.

Самые последние выпуски документов IMAS с поправками будут версиями, опубликованными на веб-сайте IMAS по адресу www.mineactionstandards.org.

Номер	Дата	Сведения о поправке
1	1 декабря 2004 г.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Изменения в форматировании. 2. Небольшие редакционные правки текста. 3. Изменения терминов, определений и сокращений, где это необходимо, чтобы добиться согласованности между IMAS и IMAS 04.10.
2	24 января 2007 г.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Незначительные изменения/добавления к первому и второму пунктам предисловия. 2. Исключение аспекта качества из статьи 4 «Технические требования к очистке». 3. Статья 4, включение нового четвертого абзаца, касающегося письменных распоряжений на выполнение задач. 4. Добавление пункта d в статью 5.1 «Национальный орган противоминной деятельности (NMAA)». 5. Включение термина mines and ERW (мины и ERW). 6. Исключение термина threat (угроза) во всем тексте IMAS.
3	1 марта 2010 г.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Незначительные изменения во всем тексте. 2. Изменение определения NMAA. 3. Исключение приложения B и ссылки на него в статье 3. 4. Интеграция концепции высвобождения земель и включение справочных документов по высвобождению земель из IMAS 08.20, 08.21 и 08.22. 5. Включение понятия sub-munitions/cluster munitions (суббоеприпасы / кассетные боеприпасы) для обеспечения охвата вопросов кассетных боеприпасов. 6. Обеспечение включения гендерных вопросов и вопросов, касающихся многообразия; внесение в связи с этим небольших добавлений. 7. Включение ссылки на нормативный справочный документ UNDP/SEESAC RAMD/S 05.55.
4	1 августа 2012 г.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Включение IATG 11.30 в разделы «Введение», «Назначение», статью 4 и в качестве нормативного справочного документа в приложение A. 2. Исключение ссылки на нормативный справочный документ UNDP/SEESAC RAMD/S 05.55. 3. Пересмотр воздействия в связи с разработкой IATG. 4. Незначительные поправки опечаток.
5	1 июня 2013 г.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Пересмотр влияния новых поправок к стандартам IMAS по высвобождению земель. 2. Включение номера поправки в заголовок и колонтитул. 3. Обновление терминов, относящихся к высвобождению земель, в разделе «Введение». 4. Обновление по всему тексту нормативных справочных документов IMAS по LR, NTS и TS.